



**INFORMATION · INFORMATORISCHE AUFZEICHNUNG · INFORMATION MEMO · NOTE D'INFORMATION  
 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ · NOTA D'INFORMAZIONE · TER DOCUMENTATIE**

Brussels, March 1984

The Commission presents the Eighth Progress Report  
 of the Business Cooperation Centre (1980-83) (1)

The Business Cooperation Centre (BCC), which was set up in 1973 and whose mandate was confirmed by Commission decision in 1976, has published a progress report covering the period 1980-83. The Centre has the following tasks :

- introducing businesses from different countries wishing to cooperate or forge links
- supplying information of a general nature to businesses
- informing Community institutions about the barriers to cooperation between businesses
- performing certain coordination tasks in the field of sub-contracting
- affording priority treatment to requests for transnational cooperation from the three applicant countries.

Review of activities

(a) Individual contacts

When the Commission approved the Centre's Sixth and Seventh Progress Reports, it set the BCC two objectives :

- to support as broadly as possible small and medium-sized businesses in the three applicant countries in their efforts to adapt to market conditions in the European Community
- to provide a framework for contacts between small and medium-sized businesses in the Community to assist them in their efforts to establish transfrontier links.

Of the three countries seeking membership of the Community at the time, Greece made best use of the Centre's services. Between 1980 and 1983, Greece submitted some 155 requests for information and 44 requests for partners, giving rise to 74 replies and contacts. Only 55 requests for information and 41 for partners were received from Spain, with 58 replies and contacts made in return. The figures for Portugal were 33, 21 and 70 respectively.

Over the period under review, the BCC received a total of 1 598 requests for information and 334 requests for partners, which gave rise to 3 930 replies and contacts.

./..

(1) COM(84) 169

Brussels, March 1984

The Commission presents the Eighth Progress Report  
of the Business Cooperation Centre (1980-83) (1)

---

The Business Cooperation Centre (BCC), which was set up in 1973 and whose mandate was confirmed by Commission decision in 1976, has published a progress report covering the period 1980-83. The Centre has the following tasks :

- introducing businesses from different countries wishing to cooperate or forge links
- supplying information of a general nature to businesses
- informing Community institutions about the barriers to cooperation between businesses
- performing certain coordination tasks in the field of sub-contracting
- affording priority treatment to requests for transnational cooperation from the three applicant countries.

Review of activities

(a) Individual contacts

When the Commission approved the Centre's Sixth and Seventh Progress Reports, it set the BCC two objectives :

- to support as broadly as possible small and medium-sized businesses in the three applicant countries in their efforts to adapt to market conditions in the European Community
- to provide a framework for contacts between small and medium-sized businesses in the Community to assist them in their efforts to establish transfrontier links.

Of the three countries seeking membership of the Community at the time, Greece made best use of the Centre's services. Between 1980 and 1983, Greece submitted some 155 requests for information and 44 requests for partners, giving rise to 74 replies and contacts. Only 55 requests for information and 41 for partners were received from Spain, with 58 replies and contacts made in return. The figures for Portugal were 33, 21 and 70 respectively.

Over the period under review, the BCC received a total of 1 598 requests for information and 334 requests for partners, which gave rise to 3 930 replies and contacts.

./... .

introducing a computerized system to match requests for business partners with the offers circulated and explore the prospects for creating a European network for exchanging data on business cooperation and sub-contracting.

In 1984, the Centre will organize a seminar in Spain - in association with the Spanish Ministry of Agriculture - as part of the first Tecno-Alimentaria Fair to be held in Barcelona in October. The seminar will concentrate on the agri-foodstuffs sector because of the important role it plays in the Spanish economy.

Furthermore, participation in the work of the COPEF (Permanent Conference of Chambers of Commerce and Industry in South-West France and North-East Spain) will serve to develop and foster links between Spanish and French businesses.

The Business Cooperation Centre can be contacted at the following address :

6, Rond-Point Schuman (2nd floor)  
B - 1040 Brussels  
Tel : 230.40.91/230.39.49  
Telex : 61655 BURAP



**INFORMATION · INFORMATORISCHE AUFZEICHNUNG · INFORMATION MEMO · NOTE D'INFORMATION  
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ · NOTA D'INFORMAZIONE · TER DOCUMENTATIE**

Bruxelles, Mars 1984

La Commission présente le 8ème Rapport d'activité du  
Bureau de rapprochement des entreprises pour les années 1980-1983 (1)

Le Bureau de rapprochement des entreprises (B.R.E.), créé en 1973 et confirmé dans ses fonctions en 1976 par décision de la Commission, publie un rapport sur ses activités des années 1980-1983.

Les tâches du Bureau sont les suivantes:

- mettre en contact des entreprises des différents pays de la Communauté désireuses de coopérer ou de se rapprocher
- transmettre aux entreprises certaines informations de caractère général
- informer les institutions communautaires sur les entraves qui freinent la coopération entre les entreprises
- exercer certaines tâches de coordination en matière de sous-traitance
- traiter, en priorité, les demandes de coopération transnationale émanant des trois pays candidats à l'adhésion.

Bilan de quatre années d'activité

a) Rapprochements individuels

En approuvant les sixième et septième rapports d'activité du B.R.E., la Commission lui a fixé deux objectifs:

- donner un appui aussi large que possible aux P.M.E. des trois pays candidats dans leurs efforts d'adaptation aux conditions de marché de la Communauté
- maintenir une certaine structure d'accueil pour les P.M.E. communautaires en vue de les aider dans leurs recherches de contacts transfrontaliers.

Parmi les pays qui étaient alors candidats à l'adhésion, c'est la Grèce qui a le mieux utilisé les services du B.R.E.; sur une période de quatre ans (1980-1983), on dénombre 155 demandes d'informations, 44 demandes de rapprochement, lesquelles ont suscité 74 réponses et contacts. Pour l'Espagne, on dénombre seulement 55 demandes d'informations, 41 demandes de rapprochement et 58 réponses et contacts, pour le Portugal respectivement 33, 21 et 70.

L'ensemble des demandes d'informations adressées au B.R.E. a été de 1.598, les demandes de rapprochement de 334, lesquelles ont suscité 3.930 réponses et contacts.

COM(84)169

b) Actions communes: Colloques, séminaires et missions

L'organisation de séminaires et colloques répondent aux mêmes objectifs, c'est-à-dire offrir aux industriels et hommes d'affaires du pays concerné, nouveaux membres ou candidats à l'adhésion, la possibilité de se familiariser avec les conditions du marché communautaire et d'informer également les industriels des autres Etats Membres des possibilités de coopération sur le marché local. Ces colloques permettent également de contacts individuels.

Conformément à ces orientations, le B.R.E. a concentré ses efforts au profit des pays candidats à l'adhésion et a organisé

- en 1981 un colloque sur l'investissement et la coopération industriels en Grèce
- en 1982 un colloque sur l'industrie agro-alimentaire à Athènes
- en 1982 un séminaire sur la coopération industrielle CEE-Portugal dans les secteurs textile/habillement et céramiques.

En coopération avec des services en Grèce et au Portugal (Ministère de la Coordination, la Chambre de Commerce et des Instituts des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Artisanat), il a été possible d'organiser des missions sectorielles (p.e. maroquinerie, ameublement, marbre).

Dans le cadre de l'Année Européennes des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Artisanat, le B.R.E. a apporté son concours, à divers titres, aux diverses réunions et surtout à l'organisation de la conférence, tenue à Athènes en 1983, à laquelle ont participé un nombre important d'experts de l'industrie européenne au titre de donateurs d'ordre, sous le thème à vocation communautaire "Perspectives ouvertes au P.M.E. par le développement de la sous-traitance".

Le colloque sur l'entreprise et la coopération transfrontalière en Europe (Bruxelles, 1983) a permis de réunir, pour la première fois, les représentants des conférences permanentes des chambres de commerce et d'industrie des régions frontalières de la Communauté et des pays candidats et associés. La création d'un Comité Permanent de Liaison entre les différentes organisations a été proposée.

c) Promotion de la sous-traitance

Dans l'objectif de la promotion de la sous-traitance, des terminologies sectorielles, des analyses, des calendriers européens étaient publiés, et des réunions périodiques d'experts gouvernementaux étaient organisées.

Programme de travail 1984-85

Les expériences des dernières années montrent deux phénomènes intéressants:

- une forte croissance du rôle des intermédiaires traditionnels (banques, chambres de commerce, organismes professionnels, cabinets de consultants, notaires, experts comptables etc) dans la recherche de partenaires
- une augmentation du nombre d'entreprises recherchant des informations ou des partenaires à différents titres.

En considérant ces expériences, le B.R.E. se concentrerait dans ses activités des prochaines années, sur la continuation de ses tâches. Dans le but d'un élargissement et d'une amélioration des échanges d'informations, le B.R.E.

poursuivra son action en ce qui concerne l'informatisation des moyens de traitement des offres et des demandes de rapprochement d'entreprises et examinera la possibilité de créer un réseau européen d'échanges d'informations concernant notamment les rapprochements d'entreprises et la sous-traitance.

Pour 1984, le B.R.E. envisage d'organiser un séminaire en Espagne avec le concours du Ministère espagnol de l'Agriculture à l'occasion du 1er salon de TECNO-ALIMENTARIA qui se tiendra au mois d'octobre à Barcelone. Le thème a été choisi du secteur agro-alimentaire, étant donné son importance pour l'économie espagnole.

La participation aux travaux de la Conférence Permanente des Chambres de Commerce et d'Industrie du sud-ouest de la France et du nord et de l'est de l'Espagne - COPEF - constitue un cadre approprié pour développer et promouvoir le rapprochement entre entreprises espagnoles et françaises.

L'adresse du Bureau de rapprochement des entreprises:

6, Rond Point Schuman (2ème étage)  
B-1040 Bruxelles  
Tél: 230.40.91/230.39.49  
Télex: 61655 BURAP